

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Public Works Government Services Canada- Bid  
Receiving / Réception des soumissions**  
**189 Prince William Street**  
**Room 421**  
**Saint John**  
**New Brunswick**  
**E2L 2B9**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
**Public Works Government Services Canada- Bid  
Receiving / Réception des soumissions**  
**189 Prince William Street**  
**Room 421**  
**Saint John**  
**New Bruns**  
**E2L 2B9**

<b>Title - Sujet</b> 50 Bed Living Unit, Westmorland Ins	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EC016-130878/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.043929.001	<b>Date</b> 2012-07-30
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWB-020-3101	
<b>File No. - N° de dossier</b> PWB-2-35024 (020)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-09-13</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Atlantic Daylight Saving Time ADT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Donovan, Janine PWB	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwb020
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (506) 636-5347 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (506) 636-4376
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Cette modification de l'invitation numéro 1 est soumise et comprend la modification numéro 1 suivante.

La modification qui suit apportée aux documents de soumission entre en vigueur dès maintenant. L'addenda fera partie des documents de contrat. **Toutes autres conditions ne changent pas.**

## **Modification numéro 1**

### **1. FORMULAIRE DE SOUMISSION**

#### **1. AVIS IMPORTANT AUX SOUMISSIONNAIRES**

**ENLEVEZ:**

**DES CHANGEMENTS IMPORTANTS ONT ÉTÉ APPORTS À LA IG01 "CODE DE CONDUITE ET ATTESTATION - SOUMISSION" DE LA CLAUSE R2710T INSTRUCTIONS GÉNÈRALES AUX SOUMISSIONNAIRES. (SE REFÉRER À L'INSTRUCTION PARTICULIAIRE IP01 3) LES SOUMISSIONNAIRES DOIVENT DÉSORMAIS FOURNIR AVEC LEUR SOUMISSION À LA DATE DE CLÔTURE DE L'INVITATION :**

Et **REPLACEZ AVEC:**

**DES CHANGEMENTS IMPORTANTS ONT ÉTÉ APPORTS À LA IG01 "CODE DE CONDUITE ET ATTESTATION - SOUMISSION" DE LA CLAUSE R2710T INSTRUCTIONS GÉNÈRALES AUX SOUMISSIONNAIRES. (SE REFÉRER À L'INSTRUCTION PARTICULIAIRE IP01 3) LES SOUMISSIONNAIRES DEVRAIENT FOURNIR AVEC LEUR SOUMISSION À LA DATE DE CLÔTURE DE L'INVITATION :**

#### **2. IP01 Documents de Soumission**

**ENLEVEZ:**

**3.1 Conformément à l'article IG01 des instructions générales aux soumissionnaires R2710T les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, à la date de clôture de l'invitation à soumissionner:**

Et **REPLACEZ AVEC:**

---

**3.1 Conformément à l'article IG01 des instructions générales aux soumissionnaires R2710T les soumissionnaires devraient fournir avec leur soumission, à la date de clôture de l'invitation à soumissionner:**

**2. QUESTION ET RÉPONSE**

Q1 : Qu'advient-il si une entreprise n'a pas de conseil d'administration ni de directeur, mais seulement un propriétaire/exploitant? Est-elle néanmoins tenue de remplir le formulaire? Si elle ne remplit pas le formulaire, peut-elle être déclarée non recevable parce que les directives parlent précisément de conseil d'administration ou de directeur?

R1 : Il se peut que certains soumissionnaires n'aient pas de conseil d'administration parce qu'il s'agit d'entreprises à propriétaire unique, de partenariats ou de sociétés à responsabilité limitée. Dans le cas d'entreprises à propriétaire unique, le propriétaire doit s'identifier comme directeur et remplir et signer le formulaire de consentement. Dans le cas de partenariats ou de sociétés à responsabilité limitée, tous les partenaires doivent être identifiés en tant que directeurs et doivent remplir et signer le formulaire de consentement.